

MARK SCHEME for the May/June 2010 question paper
for the guidance of teachers

0502 FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/01

Paper 1 (Reading Passage – Core), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0502	01

PREGUNTA 1

- (a) Lea de la línea 1 a la línea 3. ¿En qué lugar y en qué época del año transcurre la historia? [2]

En un piso (1).
En el verano (1).

Dé un punto por respuesta.

- (b) Lea de la línea 1 a la línea 3. Seleccione una expresión que muestre la personalidad del joven artista H. Explíquela en sus propias palabras. [2]

'le dio por hacerse pintor': se puede deducir que esto puede ser un capricho. Es una persona a la que le gusta experimentar en diferentes campos, quizás artísticos.

'con ímpetu vehemente' / 'con fervor' / 'se volcó en el empeño': se dedica en cuerpo y alma a lo que decide, en este caso, a ser pintor.

De un punto por expresión y un punto la explicación adecuada.

- (c) Lea de la línea 3 a la línea 6. ¿Qué expresión anticipa el desenlace de la aventura de H? Explique la expresión en este contexto. [3]

'en lucha fatal' / 'lucha perdida de antemano'
No conseguirá ser pintor.
No tendrá éxito (1) en su aventura de ser pintor (1).

'derramando colores sobre superficies rebeldes'
El lienzo se le rebela (1), lo que indica que no está predestinado a convertirse en pintor (1).

Dé un punto por expresión y dos por la explicación.

- (d) Explique en sus propias palabras el significado de la expresión 'arrastré en mi caída' (línea 9) en el texto. [2]

El narrador se interesa apasionadamente por el campeonato mundial de ajedrez que se celebraba / ha sido atrapado por la atracción del campeonato mundial de ajedrez / ha caído bajo la influencia del campeonato mundial de ajedrez (1).
Hace que otro amigo suyo también se interese (1).

Dé 2 puntos por explicación razonada.

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0502	01

- (e) (i) Lea de la línea 11 a la línea 20. Describa en sus propias palabras lo que hacían los amigos en esta parte del texto. [4]**

Todos los días / todas las tardes iban al taller / al piso (1).
 Uno pintaba / buscaba inspiración (1).
 Otros dos jugaban al ajedrez (1).
 Juegan en los dormitorios o en la misma habitación en que pinta H (1).
 Pero sin mucho éxito (debido a su inexperiencia) (1).
 Imitaban los partidos de los campeones de ajedrez / analizaban las jugadas de los maestros del ajedrez / intentan mejorar (1).
 No paran de jugar / juegan incesantemente (1).
 Juegan en el suelo (1).
 Se concentran mucho en lo que están haciendo (1).

Dé un punto por respuesta hasta un máximo de 4.

- (ii) ¿Qué comparación se establece entre el pintor y los jugadores de ajedrez en estas líneas? [2]**

No tienen experiencia (1).
 Los jugadores de ajedrez terminan sus jugadas en poco tiempo (1) y H termina sus cuadros rápidamente y hace muchos (1).

Dé un total de 2 puntos por respuesta.

- (f) Lea de la línea 21 a la línea 27. Resuma en sus propias palabras lo que hacía H para buscar la opinión de sus amigos sobre sus cuadros y la reacción de estos. [3]**

H interrumpía a sus amigos que estaban jugando al ajedrez / les enseñaba el cuadro (1).
 Ellos no le prestaban mucha atención, simplemente asentían (1).
 H no parecía interesado en su reacción (1).
 H colgaba sus pinturas en las paredes (1).

Dé un punto por respuesta hasta un máximo de 3.

- (g) Lea de la línea 27 a la línea 29. Explique en sus propias palabras lo que llegó a representar la pared para H. [2]**

La pared representa el medio para mostrar su arte (1).
 Parece admitir que la pared muestra algo que no tiene valor artístico (1).

Dé un total de 2 puntos por respuesta.

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0502	01

- (h) Lea desde 'Todos los cuadros...' (línea 31) hasta '...etcétera' (línea 34). ¿Qué tipo de cosas pintaba H según el narrador? [2]**

Cosas sin orden, no naturales, tristes (1).

Distorsiones / pinturas que no eran 'buenas', que no agradaban / pinturas ilegítimas que carecían del carácter de pinturas auténticas / pinturas abstractas (1).

Dé un punto por las cosas concretas que menciona el narrador (1).

Dé un punto por la descripción y un punto por las cosas concretas mencionadas.

- (i) Lea desde la línea 37 hasta la línea 48. Explique por qué 'aquel asunto de Kandinsky (línea 48) alejó a H de la pintura para siempre'. [6]**

Sus amigos pensaban que era una obra de H (1).

Es la única para la que tienen una respuesta positiva (1).

Emiten un comentario como de pasada, sin llegar a ser un juicio de valor (1).

Aunque no es una buena reproducción de la obra de Kandinsky, se diferencia notablemente de cualquier otro cuadro que haya pintado H (1).

Supone el fin de su intento como pintor (1).

Hasta ahora había buscado la opinión de sus amigos, sin prestarles demasiada importancia.

Ahora sus comentarios le obligan a admitir que a pesar de la poca apreciación artística que puedan tener sus amigos (1), saben discernir lo que es una verdadera obra de arte (1).

Dé un punto por respuesta hasta un máximo de 6.

- (j) Lea de la línea 48 a la línea 51. ¿Hasta qué punto se puede decir que H está apegado a sus cuadros? [2]**

No parece estarlo (1).

Es difícil de establecer ya que parece estar enfadado pero por otro lado no muestra ningún signo de tristeza (1).

Los arranca de la pared (1).

Los mete en bolsas de plástico (1).

Dé un total de dos puntos, uno por el juicio emitido y otro por la explicación adecuada.

[Total para la Pregunta 1: 30 puntos]

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0502	01

PREGUNTA 2

Imagínese que es usted H. Escriba en su diario una reflexión sobre su experiencia como pintor.

Debe mencionar:

- por qué decidió hacerse pintor.
- las circunstancias y amigos que le rodeaban en esos días.
- las razones por las que dejó de ser pintor.

Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del texto, pero no debe copiar del mismo.

Escriba unas 200–250 palabras en total.

(Del total de 20 puntos, diez corresponderán al contenido de su respuesta y diez a la calidad de su redacción.)

Se puede deducir que H está explorando caminos para buscar su propia identidad a través de la pintura, durante su juventud. Quizás esté buscando vías para poder 'curar' algunas heridas emocionales.

H puede sentir que sus amigos le podrían haber apoyado más, o bien que le ayudaron no animándole ni mintiéndole en cuanto a su futuro como pintor.

El artista tiene que admitir derrota y aceptar que no tiene madera de pintor tras el comentario de sus amigos, que sin saberlo saben distinguir lo que es el 'verdadero' arte.

H usó un piso de su padre como taller de artista, y le acompañaban sus amigos, aunque ellos se dedicaban a jugar al ajedrez.

Los candidatos podrán referirse al campeonato mundial de ajedrez que se celebraba por entonces, al verano y a la negación de actos veraniegos que la dedicación a la pintura le supuso a H, a la pasión con la que se dedica a pintar.

[Total para la Pregunta 2: 20 puntos]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2010	0502	01

Criterios de puntuación

A: LECTURA. Use las siguientes descripciones para puntuar hasta 10

Banda 1	9–10	Usa y desarrolla diferentes ideas, haciendo deducciones del texto. Da a conocer los sentimientos de H y las razones por las que intenta dedicarse a la pintura y las razones por las que lo dejó. Da a conocer las circunstancias y los amigos que lo rodeaban.
Banda 2	7–8	Comprende la situación. Se refiere a diversas impresiones sobre el intento de H.
Banda 3	5–6	Repite algunos detalles de la historia y relata lo que sucedió. Se centra en la pregunta y en el pasaje, pero usa el material de una manera simplista.
Banda 4	3–4	Hay cierta relación con la pregunta con la tendencia a relatar lo que sucedió sin comentar.
Banda 5	1–2	Relata la historia haciendo referencia a ciertos hechos relevantes con pocos detalles. Hay ejemplos de falta de comprensión o de claridad al usar el texto.
	0	Escasa o ninguna relevancia. Falta de comprensión general de la tarea o del texto

B: REDACCIÓN. Use las siguientes descripciones para puntuar hasta 10

Banda 1	9–10	Las frases son fluidas y el vocabulario empleado es amplio. La estructura global es buena y coherente. La mayoría de los puntos aparte son correctos y los errores son poco frecuentes y no importantes. Queda bien establecido el punto de vista de H.
Banda 2	7–8	Las frases son correctas pero relativamente simples. El vocabulario es adecuado y empleado correctamente. Hay algunos errores de separación de frases y otros errores de poca importancia, aunque frecuentes. Hay algunos indicios del punto de vista de H.
Banda 3	5–6	La estructura de las frases y el vocabulario son simples, pero sin confusión posible en cuanto al significado. El orden es razonable. Los errores pueden ser frecuentes pero no entorpecen el significado.
Banda 4	3–4	La respuesta está escrita de manera muy simple y en alguna ocasión el significado no queda claro. La estructura del texto puede seguirse. Algunos errores importantes entorpecen el significado.
Banda 5	1–2	La respuesta es difícil de comprender. Los errores gramaticales dificultan seriamente la comprensión.
	0	La respuesta no puede entenderse.

Sume la puntuación de Lectura y Redacción para dar la puntuación final sobre 20 para la pregunta 2.